

Preguntas frecuentes sobre el río de Los Angeles y de nuestro reciente estudio sobre la calidad del agua del río

¿QUE ES UNA ZONA DE RECREACION EN EL RIO DE LOS ANGELES?

Las zonas de recreación del río de los Ángeles son áreas a las que se permite acceder al río. La navegación no motorizada está permitida en estas áreas específicas, así como la pesca (con licencia), caminar y realizar observaciones de aves. Existen dos zonas de recreación en el área: un tramo de 2 millas en el área de Sepúlveda Basin (Encino) y uno de 2,5 millas que se extiende en la zona de Elysian Valley (Frogtown). La desembocadura del río Los Ángeles en Long Beach es otra área en la que se permite la recreación acuática. Vea aquí los mapas de las zonas recreacionales de Sepúlveda Basin y Elysian Valley: http://lariverrecreation.org/LA_River_Recreation/map_Elysian.html y http://lariverrecreation.org/LA_River_Recreation/map_Sepulveda.html

¿CUANDO Y POR QUE FUERON CREADAS ESTAS ZONAS?

El Río de Los Ángeles fue designado como un canal de aguas "navegables" en el 2010 (<http://articles.latimes.com/2010/jul/08/local/la-me-Compton-Creek-20100708>) por la EPA (Agencia de Protección Ambiental por sus siglas en inglés) de los Estados Unidos, lo que significa que está protegida por la Ley Clean Water Act. Esta designación fue el resultado de años de promoción por parte de muchos grupos, incluyendo Friends of the Los Angeles River, NRDC, Heal the Bay, y otros grupos ambientales, así como un grupo de kayakistas y navegantes que remaron 51 millas para demostrar que el río es navegable (echa un vistazo a la película Rock the Boat <http://www.rocktheboatfilm.com/>). En el 2011, se inició un programa piloto recreacional en el área de Sepúlveda Basin y en el 2013, se abrió la zona de recreación Elysian Valley. Las zonas están abiertas durante los meses de verano (normalmente desde Memorial Day hasta finales de septiembre) y durante condiciones de flujos seguros.

¿CUÁNTAS PERSONAS REALMENTE SE RECREAN DURANTE EL AÑO EN EL RIO DE LOS ANGELES?

Todos los años, miles de personas se recrean en el río Los Ángeles. En 2014, aproximadamente 6.000 personas utilizaron las zonas de recreación (de acuerdo a MRCA http://boe.lacity.org/lariver/rcc/FINAL_RCC_Meeting_Notes_04_04_2016.pdf).

¿POR QUÉ HEAL THE BAY ANALIZA LA CALIDAD DEL AGUA DEL RIO?

Heal the Bay es bien conocido por su Informe de Calificaciones de Playas, que ha proporcionado semanalmente "calificaciones " que van de A a F a la calidad del agua de más de 450 playas en California desde 1990. Sin embargo, hemos monitoreado también otros ríos, arroyos y riachuelos desde 1998 a través de nuestro programa Stream Team. Creemos que una evaluación de la calidad del agua en una variedad de zonas acuáticas nos proporcionará una mejor idea sobre la salud ambiental del área Metropolitana de Los Ángeles. Recientemente, nuestra atención se ha desplazado a los lugares más populares de recreación, que aparte del río Los Angeles, incluyen pozas en las montañas de Santa Mónica.

¿QUE TIPO DE BACTERIAS SE ENCONTRARON EN EL ANALISIS DE CALIDAD DE AGUA DE ESTAS ZONAS?

Heal the Bay analizó dos tipos de bacterias indicadoras fecales (E. coli y Enterococcus).

¿QUE TIPO DE ENFERMEDADES ESTAN ASOCIADAS CON DICHS TIPOS DE BACTERIAS?

Las bacterias indicadoras fecales, aunque no son necesariamente perjudiciales para sí mismas, indican la posible presencia de bacterias patógenas que son causantes de infecciones de oído, erupciones de la piel, enfermedades respiratorias y enfermedades gastrointestinales. Los altos niveles de bacterias indicadoras fecales son preocupantes sobre todo en zonas donde las personas entran en contacto con el agua a través de actividades como la natación, la pesca y kayak.

¿COMO LLEGAN ESTAS BACTERIAS AL AGUA?

La carga total máxima diaria para el río de Los Angeles o TMDL, por sus siglas en inglés, identifica varios contribuyentes de bacterias dañinas a zonas recreativas a lo largo del río: la descarga de agua urbana, las fugas y flujos de los sistemas de alcantarillado, conexiones ilícitas y sistemas sépticos. Las fuentes bacterianas incluyen desechos de animales domésticos, caballos, animales de vida silvestre y desechos humanos.

¿ESTUVO ALGUIEN SORPRENDIDO QUE LA CALIDAD DEL AGUA DEL RIO ESTA MALA?

El saber que ciertas partes del río tuvieron mala calidad de agua no fue una revelación para muchos Angelinos. La sorpresa para la mayoría de gente fue saber que había vegetación, partes navegables y áreas con flujos de corriente rápidas, áreas del río que realmente se ven como un río. Esperamos que mediante la concientización de estos lugares "silvestres", la gente se inspire más para actuar como representantes del mejoramiento y embellecimiento del río.

¿ME ENFERMARE SI REMO EN EL RIO?

Tú no te enfermarás por remar o hacer kayak en el río, pero siempre habrá riesgo, especialmente si no se usa el sentido común con procedimientos de seguridad. Sabemos que la calidad del agua es incierta y conocida por tener bacterias que se encuentran sobre los niveles permitidos. Los límites que la EPA y la Junta Regional de Control de Calidad de Agua (RWQCB) han presentado se basan en estudios epidemiológicos y de riesgos. La recreación en aguas que están sobre los niveles mínimos de bacterias significa que puede haber mayor riesgo de contraer enfermedades cuando se entra en contacto con el agua. Un mayor riesgo de enfermarse no es una garantía de que te enfermarás. Ciertas actividades son más riesgosas que otras cuando la calidad del agua es deficiente; por ejemplo, la natación y sumergir la cabeza son más riesgosas que caminar por el agua; la natación es más riesgosa que remar o hacer kayak; kayak es probablemente más riesgoso que hacer excursionismo (por lo menos a lo que respecta a adquirir una enfermedad transmitidas por contacto con el agua), y así sucesivamente, el riesgo dependerá de cómo sea el contacto con el agua. Ya sea que nos demos cuenta o no, las decisiones dependerán del nivel de riesgo que se quiera tomar. Decidir qué hacer con esta información sobre calidad de agua depende del nivel de riesgo que se tome.

¿APOYA HEAL THE BAY HACER KAYAK Y ACTIVIDADES RECREATIVAS EN EL RIO?

Heal the Bay ha defendido durante mucho tiempo el acceso público y uso de los espacios abiertos y cursos de agua, ya sea en el arroyo de Compton Creek, Malibu Creek State Park, los humedales de Ballona Wetlands, o en la playa. Los beneficios de la utilización de estos espacios abiertos son claros en cuanto a la salud individual y comunitaria, así como el fomento y compromiso de la gestión ambiental. Hace menos de 10 años atrás trabajamos exitosamente junto con otros grupos para que la EPA designe al río Los Ángeles como una vía navegable, en parte, por lo que podría ser utilizado más con fines recreativos. Experimentar en el río de Los Angeles, en primera instancia, fue para hacer la conexión de un río que necesita de partidarios y defensores; muchos voluntarios y trabajadores de Heal the Bay han remado en el río de Los Angeles a lo largo de los años y continuarán haciéndolo. También creemos que el

público tiene derecho a saber sobre la calidad del agua del río y luego tomar decisiones sobre cómo experimentar el río.

QUIERO HACER KAYAK. ¿COMO RESERVO UN VIAJE?

Hay una serie de grupos que realizan excursiones de kayak en el río. Usted puede llevar su propio kayak o embarcación no motorizado por el río o puede reservar un viaje individual o un viaje de grupo a través de entidades de kayak que aparecen en el sitio: <http://lariverrecreation.org/>

¿QUÉ PUEDO HACER PARA ASEGURARME SI DECIDO IR?

La natación no está permitida en las zonas recreativas de Sepúlveda Basin o Elysian Valley. Recomendamos limitar el contacto con el agua, especialmente evitando el contacto del agua con las manos hacia la cara, entrar al agua con alguna herida abierta, si comprometemos nuestro sistema inmunológico, o después de una lluvia. Después de contacto con el agua, se recomienda enjuagar con agua y jabón. También animamos a todos los visitantes a aprender sobre la calidad del agua y hacer preguntas. Chequear los resultados más recientes de la calidad del agua en: www.healthebay.org/freshwater - Información sobre la calidad del agua será publicada en este sitio semanalmente durante los meses de verano o temporada recreacional.

¿QUIE ES RESPONSABLE DE ASEGURARSE DE QUE EL RIO CUMPLE CON LOS REGLAMENTOS DE LEY?

La Junta Regional de Control de Calidad de Agua de Los Ángeles (RWQCB, por sus siglas en inglés) tiene la autoridad para hacer cumplir las directrices de la Ley Clean Water Act para el río de Los Ángeles. El RWQCB emite permisos y regulaciones para el río de Los Angeles, tales como permisos de descarga para las plantas de tratamiento de aguas, permisos de aguas pluviales para las ciudades a lo largo del río y Cargas Totales Máximas Diarias (TMDLs) para las sustancias contaminantes como las bacterias. Un TMDL básicamente establece la cantidad de contaminación que un cuerpo de agua puede manejar mientras que todavía mantiene sus usos beneficios, tales como la recreación, hábitat de vida silvestre y la recarga de aguas subterráneas. Hay un TMDL para la contaminación bacteriana en la cuenca del río de Los Angeles, este documento identifica las entidades que contribuyen a la contaminación bacteriana y establece límites y plazos para reducir la contaminación.

¿CUAL ES LA VISION FUTURA QUE TIENE HEAL THE BAY SOBRE EL RIO EN LOS PRÓXIMOS AÑOS?

Tenemos la visión de un río donde la gente pueda explorar, hacer kayak, pesca, e incluso nadar sin temor a contraer enfermedades. Sin embargo, esta meta es probable a largo plazo. Para que esta visión se haga realidad, miembros de la comunidad y organismos municipales y no gubernamentales deben trabajar juntos para apoyar los esfuerzos encaminados a reducir la contaminación en el río, tales como los proyectos de captación de aguas pluviales. Heal the Bay también sugiere por opciones de financiamientos más flexibles que apoyen estos proyectos. Comprender el impacto que podemos tener como individuos pueden ser también la clave para hacer cambios de comportamiento que pueden mejorar la calidad de las descargas que entran en el río - recoger los desechos de nuestras mascotas, disponer adecuadamente la basura y no regar en exceso el césped o lavar nuestros coches en la calle.

Mientras tanto, Heal the Bay, confía en que la información sobre la calidad de agua esté disponible para las personas que visitan el río, así como también de una señalización más informativo para que la gente tome las precauciones necesarias y puedan minimizar los riesgos de adquirir enfermedades. Además, vamos a presionar para tomar medidas de reducción inmediata y reducir la entrada de bacterias en el río, sobre todo durante la temporada seca. Por ejemplo, si se determina que un desagüe pluvial es una fuente

importante de bacterias, un desvío de bajo flujo se debe explorar y llevar esas aguas hacia el sistema de aguas residuales y ser tratadas en una planta de tratamiento en lugar de llegar al río Los Ángeles.

¿QUÉ PUEDO HACER SI QUIERO VER UN CAMBIO REAL EN LA CALIDAD DEL AGUA DEL RÍO?

Heal the Bay fue fundada por un grupo de ciudadanos preocupados por la calidad de agua de sus playas en 1985. Durante ese tiempo se presionó a la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales de Hyperion para mejorar su proceso de tratamiento y detener la descarga de contaminantes hacia la Bahía de Santa Mónica. El mismo principio se puede aplicar para mejorar la gestión del río de Los Ángeles. Si suficientes personas están conscientes del problema y se comprometen a buscar de soluciones, entonces tendríamos un río de Los Ángeles más limpio y saludable.

Recomendamos a los Angelinos explorar y conocer su río, prestar atención a las conversaciones y reuniones de los consejos y otros organismos sobre el río y asegurarse también de que sus voces sean escuchadas en estos lugares y para apoyar los esfuerzos que conduzcan a un cambio duradero y mejoramiento de la calidad del agua del río.